

## Neue Tochtergesellschaft in Russland

Ivoclar Vivadent gründet Tochtergesellschaft in Russland und baut somit Präsenz in wachsenden Märkten weiter aus.



Eröffnung der neuen Tochtergesellschaft von Ivoclar Vivadent in Moskau, Russland: Stephan Uhlmann, Managing Director (links) mit Robert Ganley, CEO.

Am 19. September 2013 fand die feierliche Eröffnung der neuen Tochtergesellschaft von Ivoclar Vivadent mit Sitz in Moskau, Russland statt. Die neue Organisationsform soll dazu dienen, den russischen Markt aktiver zu bearbeiten. Managing Director Stephan Uhlmann erklärt: „Wir haben unser Marketing- und Verkaufsbüro in eine Tochter-

gesellschaft umgewandelt. Dadurch verfügen wir nun über eine eigene Lagerlogistik in Russland. Dies wird es uns erlauben, wesentlich flexibler auf die Wünsche unserer Kunden einzugehen.“ Das gleichzeitig mit der Tochtergesellschaft errichtete ICDE (International Center for Dental Education) bietet der Tochtergesellschaft

außerdem die Möglichkeit, ihre Kunden intensiver zu betreuen. So können die Kunden in diesem Kurszentrum fortan von Produktschulungen und Vorträgen auf hohem Niveau profitieren.

### Über Ivoclar Vivadent

Ivoclar Vivadent mit Hauptsitz in Schaan, Liechtenstein, ist ein weltweit agierender Hersteller innovativer Materialsysteme für qualitativ hochwertige dentale Anwendungen. Das Unternehmen ist mit eigenen Tochtergesellschaften sowie Marketing- und Verkaufsniederlassungen in 24 Ländern vertreten. [zt](#)

### ZT Adresse

Ivoclar Vivadent AG  
Bendererstr. 2  
9494 Schaan, Liechtenstein  
Tel.: +423 2353535  
Fax: +423 2353360  
[info@ivoclarvivadent.com](mailto:info@ivoclarvivadent.com)  
[www.ivoclarvivadent.com](http://www.ivoclarvivadent.com)

## Ästhetische Keramik im Fokus

Die Amann Girrbach AG veranstaltete am 30. und 31. August einen Keramikanwenderkurs auf Sylt.

Am 30. und 31. August lud Amann Girrbach in die exklusiven Räume von Jochen Bornemann Zahntechnik nach Sylt zu einem Keramikanwenderkurs mit Creation Oral Designer Joachim Maier. Thema des Kurses war der Einsatz und das Verarbeiten des transluzenten Zirkonoxids „Ceramill® Zolid“ unter ästhetischen und funktionellen Aspekten. Bevor Pinsel und Co. jedoch gezückt werden durften, brachte Joachim Maier den Teilnehmern in einem kurzen Vortrag den Werkstoff mit seinen Eigenschaften und geeigneten Indikationsbereichen näher. Mit Studien aus der Praxis über den erfolgreichen Einsatz von vollanatomischen Arbeiten aus Ceramill® Zolid bei Bruxismus oder implantatgetragenen Restaurationen machte er Lust auf den Eigenversuch im praktischen Teil des Kurses. Erstellt wurde eine vollanatomische Seitenzahnkrone, die mit Ceramill

Liquid Färbelösungen individualisiert und anschließend charakterisiert und fertiggestellt wurde.

einen entspannten abendlichen Ausklang zwischen den Fortbildungstagen sorgte Deutschlands berühmteste Strandbude –



Wenn ein Top-Keramiker wie Joachim Maier im Haus ist, schaut man gerne mal genauer hin: Full House im Dentallabor von Jochen Bornemann auf Sylt.

Die hohe Kunst des Verblendens konnte an einem Frontzahn mit Creation ZI CT geübt werden. Dass ein ästhetisch gelungener Zahnersatz seinen wahren Wert in einer tadellosen Funktion entfaltet, veranschaulichte Ceramill CAD/CAM-Trainerin Romy Göhler. Unter Anwendung des virtuellen Artikulators Ceramill® Artex führte sie in die „Digitale Funktionsprothetik“ ein – einer zum Wohle des Patienten ganzheitlich angelegten Methode zur Herstellung von funktionell störungsfreiem Zahnersatz. Für

die „Sansibar“. Bei Speis und Trank konnte in einzigartiger Atmosphäre gefachsimpelt werden. [zt](#)

### ZT Adresse

Amann Girrbach AG  
Herrschafftwiesen 1  
6842 Koblach, Österreich  
Tel.: 07231 957-100  
Tel. int.: +43 5523 62333-105  
Fax: 07231 957-159  
[germany@amanngirrbach.com](mailto:germany@amanngirrbach.com)  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)

## Partner werden lohnt sich

Das Zahnärztinnen Netzwerk im Interview mit Heide Schreiner von der Dental-Labor Schreiner GmbH.

Das Zahnärztinnen Netzwerk hat ein Gründungsmitglied befragt, was die Beweggründe für den Beitritt in das Netzwerk waren. Heide Schreiner vom Dental-Labor Schreiner, Bad Abbach, stand Rede und Antwort, warum es sich lohnt, Regionalpartner des Zahnärztinnen Netzwerks zu werden.

**ZT** Warum haben Sie sich entschieden, regionaler Gastgeber des Zahnärztinnen Netzwerks zu werden?

**Heide Schreiner:** „Wir möchten die Zahnärztinnen in unserem Umkreis gerne unterstützen, wo und wie es nur irgendwie möglich ist. Die unternehmerischen Veranstaltungen für Zahnärzte kommen jedoch meistens bei den Fortbildungen zu kurz. Dafür ist das Zahnärztinnen Netzwerk zuständig, es sorgt dafür, dass immer Veranstaltungen mit unternehmerischen Inhalten für Zahnärztinnen verfügbar sind.“

**ZT** Wie ist die Resonanz bzw. das Feedback der von Ihnen angesprochenen Zahnärztinnen?

„Die Resonanz bei der Akquise und unserer Kick-Off-Veranstaltung war durchweg positiv. Die Zahnärztinnen können sich immer wieder mit Themen und Fragen einbringen. Für die Internetplattform muss noch etwas Vertrauensarbeit geleistet werden, hier sind die Zahnärztinnen noch etwas scheu.“

**ZT** Welchen Nutzen haben die Zahnärztinnen aus dem Netzwerk?

„Sie können selber entscheiden, wie anonym oder persönlich sie auftreten und sich über alles austauschen bzw. erkundigen wollen. Sie haben die Möglichkeit, neue Kolleginnen kennenzulernen, Referentinnen und Expertinnen zu fragen und vollkommen unkompliziert auch von zu Hause aus an Online-Fortbildungen teilzunehmen. Zusätzlich gibt es ein großes Repertoire an Seminaren zu unternehmerischen Fragen, die praktisch helfen und im alltäglichen Labor- und Praxisbedarf unterstützen.“

**ZT** Welchen Nutzen haben Sie als Dentallabor aus dem Netzwerk?

„Wir als Labor haben nicht nur die Zahntechnik als Gesprächsbasis, sondern auch die Möglichkeit, die Zahnärztinnen kompetent unternehmerisch zu unterstützen. Dieses Engagement bringt Kundennähe und Vertrauen – folglich auch zahntechnische Arbeiten. Das Zahnärztinnen Netzwerk bietet viel Unterstützung und kennt sich im unternehmerischen Sinne sehr gut aus. Auch für Dentallabore gibt es Potenzial, das ausge-

ANZEIGE

Gold Ankauf/ Verkauf
Tagesaktueller Kurs für Ihr Altgold: <a href="http://www.Scheideanstalt.de">www.Scheideanstalt.de</a>
Barren, Münzen, CombiBars, u.v.m.: <a href="http://www.Edelmetall-Handel.de">www.Edelmetall-Handel.de</a>
Besuche bitte im Voraus anmelden! <b>Telefon 0 72 42-55 77</b>
<b>ESG</b> Edelmetall-Service GmbH & Co. KG Gewerbering 29 b · 76287 Rheinstetten

schöpfen werden sollte. Das Zahnärztinnen Netzwerk weist Lösungsvorschläge in der Beratung, im Marketing und im Vertrieb sowie auch in anderen unternehmerischen Themen auf.“ Nicht zu vergessen: Mit der Regionalpartnerschaft im Netzwerk haben wir ein unverwechselbares Alleinstellungsmerkmal. Denn jede Region im Zahnärztinnen Netzwerk wird nur einmal an einen Partner vergeben.



**Zahnärztinnen**  
Netzwerk

**ZT** Was wird Ihre nächste Aktivität mit dem Netzwerk sein?

„Unsere nächste Aktivität ist die Organisation eines Vortrags mit anschließender Diskussion zum Thema „Lust und Last einer BWA – so hilfreich kann sie sein!“ am 27. November 2013. Außerdem sind wir gerade mit den Zahnärztinnen in unserer Region zum Thema „1. Zahnärztinnen Netzwerk Kongress – Bilanziertes Leben“, der am 18. Januar 2014 in Hamburg stattfinden wird, im Gespräch.“

**ZT** Was erwarten Sie von anderen Dentallaboren?

„Wir wünschen uns, dass sich viele unserer Kollegen entschließen, „Regional Partner vor Ort“ zu werden, damit deutschlandweit noch mehr Leben ins Netzwerk kommt.“

Weitere Informationen und Details zum Beitritt in das Zahnärztinnen Netzwerk erfahren Dentallabore direkt beim Zahnärztinnen Netzwerk telefonisch oder online. [zt](#)

### ZT Adresse

Zahnärztinnen Netzwerk  
Hohe Straße 28b  
57234 Wilnsdorf  
Tel.: 02739 8038890  
Fax: 02739 8038891  
[mirjam.braas@zahnärztinnen-netzwerk.de](mailto:mirjam.braas@zahnärztinnen-netzwerk.de)  
[www.zahnärztinnen-netzwerk.de](http://www.zahnärztinnen-netzwerk.de)

ANZEIGE

<b>ZIRKON</b> Gerüst 29 €*, Vollanat. 35 €* gefräst/gesintert, in 24h produziert/versendet
<b>CADfirst</b> Experts in Milling
T. 0 84 50 92 95 973 · <a href="http://www.cadfirst.de">www.cadfirst.de</a> * netto zzgl. 7% MwSt. p. Einh. / f. Scannerkunden

## Auf dem neuesten Stand

Heraeus Kulzer feiert fünften Geburtstag des cara-Systems.

Seit dem Marktstart 2008 hat Heraeus Kulzer das cara-System ständig erweitert. Heute deckt cara ein breites Spektrum an Indikationen und Materialien für den digitalen Workflow in Praxis und Labor ab. Nach einer intensiven Entwicklungsphase hatte Heraeus Kulzer das System im Oktober 2008 vorgestellt. „Wir sind später als andere in die digitale Prothetik eingegan-

Mit Akquisitionen in Schweden und der Schweiz hat Heraeus Kulzer im letzten Jahr sein Portfolio in der Implantatprothetik erweitert, unter anderem um die patentierten abwinkelbaren cara I-Bridge Suprastrukturen.

„Wir investieren laufend in den Ausbau des cara-Systems, damit unsere Kunden technisch vorn bleiben“, betont Dr. Andreas Bacher, Leiter Digital Services bei Heraeus Kulzer. Um Innovationen schnell verfügbar zu machen, arbeiten in der cara-Entwicklung Dental-, Material- und IT-Spezialisten aus Deutschland und Schweden Hand in Hand. Im Zukunftsfeld herausnehmbare CAD/CAM-Prothetik profitieren die cara-Entwickler von der Kunststoffexpertise des neuen Eigentümers Mitsui.

Mit einem breiten Kursangebot zur computergestützten Prothetik unterstützt Heraeus Kulzer den Know-how-Aufbau in Praxis und Labor. Ein Team aus persönlichen Fachberatern und technischen Spezialisten begleitet Anwender sicher in die neuen Felder, von der Investitionsplanung bis zur technischen Hilfe vor Ort. „Mit cara haben wir eine starke Marke geschaffen, die für Qualität und Service steht“, so Bacher. „Diesen Weg wollen wir in den nächsten Jahren konsequent fortsetzen.“ **ZT**

### ZT Adresse

Heraeus Kulzer GmbH  
Grüner Weg 11  
63450 Hanau  
Tel.: 0800 4372522  
Fax: 0800 4372329  
info.lab@kulzer-dental.com  
www.cara-kulzer.de



stiegen, aber direkt in einer sehr hohen Qualität“, erinnert sich Produktmanagerin Ursula Schäfer an den Start. Von Anfang an hatte der Hanauer Dentalhersteller auf die zentrale Fertigung gesetzt, um Laboren einen wirtschaftlichen Zugang zu modernster Technik zu bieten.

In den letzten fünf Jahren hat Heraeus Kulzer das cara-System ständig ausgebaut. Das Werkstoffspektrum reicht heute von Zirkonoxid in verschiedenen Farben oder transluzent bis zu Nichtedelmetallen und Kunststoffen, von subtraktiver bis additiver Fertigung. Seit 2011 ist mit dem Intraoralscanner cara TRIOS auch die Zahnnarztpraxis vom ersten Schritt an in den digitalen Workflow eingebunden.



Wie viel Not und Elend schlechte Zahngesundheit mit sich bringt, ist in Deutschland oft nicht mehr nachvollziehbar. Jeder schmerzende Zahn ist ein Einzelschicksal, und benachteiligte Länder und Menschen sind besonders betroffen. Manchmal besteht jahrelang keine Möglichkeit, sich zahnmedizinisch behandeln zu lassen. Auf freiwilliger Basis und ohne Honorierung können Zahnärztinnen, Zahnärzte und Zahnmedizinische Fachangestellte über DWLF (Dentists Without Limits Foundation) Auslandsaufenthalte planen und durchführen. Sterilisierte und einzeln verpackte Diamantschleifer stellt hierfür Frank Dental GmbH, Gmund am Tegernsee, kostenfrei zur Verfügung.

ohne Hightech, ohne Bürokratie, aber mit 20 Kilogramm Übergepäck (Handschuhe, FFP2/3 Masken, Desinfektionsmittel, Zangen, Bohrer, Zahnbürsten, Zahnpasta, Give-aways und vieles mehr). In der Klinik von Grootfontein bekamen wir unseren Behandlungsraum zugewiesen. Die technischen Voraussetzungen entsprechen so gar nicht unserem Standard. So mussten wir mit vielen Unwegsamkeiten klarkommen und häufig improvisieren. Des Öfteren halfen uns nur noch unsere Stirnlampen, um überhaupt etwas sehen zu können, wenn wieder einmal der Kompressor keinen Strom für Licht lieferte, und die Spuckschalen ersetzen dann die ausgestrahlte Sauganlage. Aber unsere kleinen und großen Patien-



Der persönliche Erfahrungsbericht von Dr. Heike Bollmann und ihrer ZMF Eva Römischi zeigt, wie wertvoll bereits Einsätze von nur zwei Wochen Dauer sein können. Sie verbrachten ihren Auslandseinsatz in Grootfontein/Namibia. „Ohne lange zu überlegen haben wir uns entschlossen, der Praxis in Veitshöchheim für zwei Wochen den Rücken zu kehren und uns auf das Abenteuer Afrika einzulassen – Zahnmedizin pur,

ten, vorwiegend Einheimische, waren geduldig, freundlich und dankbar. Die Zahngesundheit ist bei Jung und Alt sehr schlecht: Karies, Parodontitis, Gingivitis, zerstörte Zähne, sodass sich unsere Aufgabe hauptsächlich auf das Extrahieren beschränkte. Auch bei unserem Outreach Einsatz im 70 Kilometer entfernten Hinterland, auf ewig langen Schotterpisten, der Pick-up vollgepackt mit der mobilen Einheit, Dampfsterilisator, allen nötigen

## ZT Veranstaltungen November/Dezember 2013

Datum	Ort	Veranstaltung	Info
13.11.2013	Starnberg	Lava Innovationen & Tipps aus der Praxis Referent: ZT Johannes Semrau	Corona Lava Fräszentrum Starnberg Tel.: 08151 555388 info@lavazentrum.de
13.11.2013	Wipperfürth	Workshop rund ums zeiser-Modellsystem Referent: ZT Udo Rudnick	picodent Tel.: 02267 6580-19 claudiaknopp@picodent.de
14./15.11.2013	Berlin	Klammergussmodell – Synthese von Theorie und Praxis Referent: ZT Frank Mazur	Heraeus Tel.: 06181 35-4014 janice.hufnagel@heraeus.com
21./22.11.2013	Bremen	Verfahrenstechnik für edelmetallfreie Doppelkronen Referent: N. N.	BEGO Tel.: 0421 2028-372 linsen@bego.com
25.-27.11.2013	Pforzheim	CAD/CAM Basic – Map & Motion Referent: ZTM Dietmar Schaan	Amann Girrbach Tel.: 07231 957-224 trainings@amann-girrbach.com
29.11.2013	Hamburg	Optimierung der Friktion von Doppelkronen bei älteren und neuen Arbeiten Referent: ZTM Volker Wetzel	DENTAURUM Tel.: 07231 803-470 kurse@dentaumurum.de
06.12.2013	Neuler	CAD/CAM Milling Intro Referent: N. N.	Zirkonzahn Tel.: 0796 1933990 info@zirkonzahn.de

## Ehrenamtlicher Einsatz

Frank Dental unterstützt „Dentists Without Limits Foundation“ (DWLF).

ANZEIGE

# LABOR-DOPING



Das Richtige tun, um die Zukunft zu meistern. Nutzen Sie unser **KNOWHOW** aus über 100 Jahren Erfahrung für Ihr Labor: Legierungen, Galvanotechnik, Discs/Fräser, Lasersintern, Experten für CAD/CAM u. 3shape. Das alles mit dem Plus an Service! Tel. 040/860766 · www.flussfisch-dental.de

 **FLUSSFISCH** since 1911

Instrumenten und Medikamenten, konnten wir am Ende meistens nur mit der Zange helfen. Die Patienten waren nur froh, den schmerzenden Zahn los zu sein. In der Retrospektive, auch wenn unser Arbeitstag von 8 bis 19 Uhr ging, waren es zwei tolle Wochen, viele glückliche Patienten und viele leuchtende Kinderaugen, wenn wir sie mit kleinen Geschenken belohnten. Einig sind wir uns – einmal und immer wieder, das nächste Mal vielleicht in einem anderen Land.“ Für weitere Informationen und Anfragen bzgl. kostenfreier Diamantschleifer für den persönlichen Auslandseinsatz steht die Firma Frank Dental zur Verfügung. **ZT**

### ZT Adresse

Frank Dental GmbH  
Tölzer Str. 4  
83703 Gmund  
Tel.: 08022 6736-0  
Fax: 08022 6736-900  
kontakt@frank-dental.de  
www.frank-dental.de

## ZT Kleinanzeigen


**muffelforum.de**  
Die Community der Zahntechniker

147,90 € Erstellung Ihres Firmenporträts (auch interessant als Visitenkarte ohne eigene Homepage)

+ 147,90 € Darstellung Ihres Firmenporträts (12 Monate)

+ 147,90 € Anzeigen (5) mit einer Laufzeit von jeweils bis zu 52 Wochen

= 147,90 € eine Rechnung ein Preis für den Status der +Mitgliedschaft für 12 Monate

(alle Preise sind Netto-Preise, zzgl. 19% MwSt.)

<http://www.muffel-forum.de>



info@muffel-forum.de



**ZAHNTECHNIK ZEITUNG**  
Fakten auf den Punkt gebracht.



## NEU: FRÄSGERÄT-KOMPAKTSERIE M1

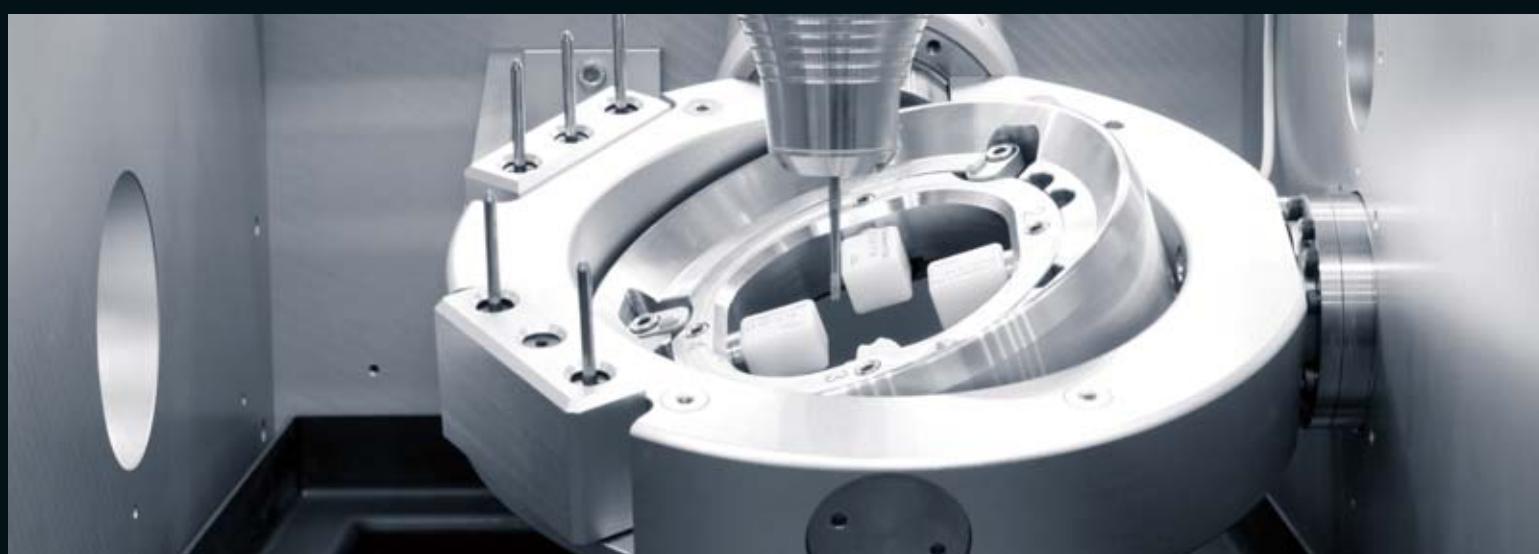
FRÄSGERÄT M1  
ABUTMENT



FRÄSGERÄT M1



FRÄSGERÄT M1  
WET



FRÄSGERÄT M1  
WET HEAVY

